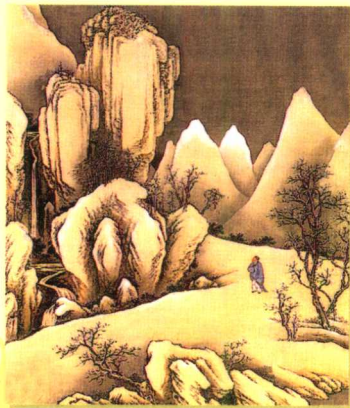




道德经

道生一

一生二

二生三

三生万物

万物负阴而抱阳

冲气以为和

[春秋] 李耳 著

陕西旅游出版社

【 中 国 传 统 文 化 经 典 文 库 】

珍 藏 版

道 德 经

[春秋] 李耳 著

陕 西 旅 游 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

道德经 / (春秋) 李耳著. — 西安: 陕西旅游出版社,
2002.12

(中国传统文化经典文库. 第 1 辑 / 马力主编)

ISBN 7-5418-1941-7

I. 老… II. 李… III. 老子—译文 IV. B223.04

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 105482 号

策 划 ☐ 忠 平 责任编辑 ☐ 马凌云 封面设计 ☐ 陈 非
出版发行 ☐ 陕西旅游出版社(西安市长安北路32号, 邮编: 710061)
网 址 ☐ <http://www.sxlychs.com>
经 销 ☐ 新华书店
电脑制作 ☐ 云鹤图文设计制作中心
印 刷 ☐ 西安市第二印刷厂
版 次 ☐ 2004 年 3 月第 2 版 第 1 次印刷
开 本 ☐ 850 × 1168 1/32
印 张 ☐ 140

ISBN 7-5418-1941-7/G · 519

定 价 ☐ [全 20 册] 200.00 元 (如有质量问题, 请与工厂调换)

前

言

中华民族有着数千年的文明历史，创造了光辉灿烂的古代文化，给人类留下了丰富的精神财富。它不仅对中华民族的形成和发展产生了巨大的凝聚力，而且对今天在人们正确认识民族历史的同时，得到爱国主义教育，陶冶道德情操，提高全民族的文化素质，促进社会主义文化的繁荣，仍有巨大的现实意义。它们是我们炎黄子孙的文化精髓，它们塑造了我们中华民族的民族精神。

为了继承我国优秀文化遗产，使文明古国的历史遗产得以发扬光大，我们特推出了《中国传统文化经典文库》丛书。这套丛书本着推陈出新，弘扬传统之宗旨。精选我国历代经史子集名著 40 种，以古籍名著今译的形式出版。

我们首先重点选取我国古代哲学、历史、地理、文学、科技各领域具有典型意义的不朽历史巨著，又兼及历史上脍炙人口世代流传的著名选本。考虑到普及的需要，考虑到读者的对象，就每一部名著而言，除个别是全译外，绝大多数是选译，即对从该名著中精选出来的部分予以译注，译文力求准确、畅通，免去了读者面对纷繁复杂，文字艰深的古书之苦，适应快节奏的时代，使读者能够直面中国古代文化之精华，一边学习，一边就可以运用。使老年人、中年人、青年人都愿意去读，都能读懂，以便从中得到教益。

另外，该套丛书采用图文双色的形式推出，即人们在欣赏，赏读文字的同时，又能看到著名的山水画，使人产生心旷神怡的感觉。

由于水平有限，这套丛书必定会有不少缺点、错误，也诚恳地希望读者批评指正。

《中国传统文化经典文库》编委会

2003年1月

目

录

一	章.....	(1)
二	章.....	(6)
三	章.....	(10)
四	章.....	(13)
五	章.....	(16)
六	章.....	(19)
七	章.....	(21)
八	章.....	(23)
九	章.....	(26)
十	章.....	(29)
十一	章.....	(32)
十二	章.....	(35)
十三	章.....	(37)
十四	章.....	(41)
十五	章.....	(45)
十六	章.....	(50)
十七	章.....	(54)
十八	章.....	(56)
十九	章.....	(58)
二十	章.....	(60)
二十一	章.....	(65)
二十二	章.....	(69)

二十三章	(72)
二十四章	(75)
二十五章	(77)
二十六章	(80)
二十七章	(83)
二十八章	(86)
二十九章	(89)
三十章	(92)
三十一章	(95)
三十二章	(98)
三十三章	(101)
三十四章	(103)
三十五章	(105)
三十六章	(107)
三十七章	(109)
三十八章	(111)
三十九章	(115)
四十章	(119)
四十一章	(120)
四十二章	(123)
四十三章	(126)
四十四章	(128)
四十五章	(130)
四十六章	(132)
四十七章	(134)

四十八章·····	(136)
四十九章·····	(138)
五 十 章·····	(141)
五十一章·····	(144)
五十二章·····	(147)
五十三章·····	(150)
五十四章·····	(152)
五十五章·····	(155)
五十六章·····	(159)
五十七章·····	(161)
五十八章·····	(163)
五十九章·····	(165)
六 十 章·····	(167)
六十一章·····	(169)
六十二章·····	(172)
六十三章·····	(175)
六十四章·····	(178)
六十五章·····	(182)
六十六章·····	(184)
六十七章·····	(186)
六十八章·····	(189)
六十九章·····	(191)
七 十 章·····	(193)
七十一章·····	(195)
七十二章·····	(196)

七十三章	(198)
七十四章	(200)
七十五章	(202)
七十六章	(204)
七十七章	(206)
七十八章	(208)
七十九章	(210)
八十章	(212)
八十一章	(215)

一 章

【引语】

作为中国古典哲学中主要范畴之一的“道”，最早是由老子在《道德经》里提出来的。此后的哲学家们在解释“道”这一范畴时并不完全一致，有的认为它是一种物质性的东西，是构成宇宙万物的元素；有的认为它是一种精神性的东西，同时也是产生宇宙万物的泉源。不过在“道”的解释中，学者们也有大致相同的认识，即认为它是运动变化的，而非僵化静止的；而且宇宙万物包括自然界、人类社会和人的思维等一切运动，都是遵循“道”的规律而发展变化。总之，在这一章里，老子说“道”产生了天地万物，但它不可以用语言来说明，而是非常深邃奥妙的，并不是可以轻而易举地加以领会，这需要一个从“无”到“有”的循序渐进的过程。



【原文】

道可道^{〔1〕}，非常道^{〔2〕}；名可名^{〔3〕}，非常名。

【注释】

〔1〕道可道：第一个“道”的意思是规律、法则。第二个“道”的意思是道说。

〔2〕常道：永恒不变的规律。常，永恒。

〔3〕名可名：可以叫得出的名字。也即具体事物的名字。具体事物总会消失的，它们的名字当然也跟着消失，所以下一句说它们“非常名”。

【译文】

可以用语言表达的规律，就不是永恒不变的规律；可以叫得出的名字，就不是永恒不变的名字。



【原文】

无名^{〔1〕}，天地之始；有名^{〔2〕}，万物之母。

【注释】

〔1〕无名：没有名字的东西，实际即“无”。无，虚无，这里指空间。

〔2〕有名：有名字的东西。这里泛指存在的物质。

【译文】

有了空间，才开始出现天地；有了物质，才开始产生万物。

【原文】

故常无欲^{〔1〕}，以观其妙^{〔2〕}；常有欲，以观其徼^{〔3〕}。



【注释】

〔1〕有人从“常无”、“常有”后断句，但帛书于两个“欲”字后有“也”字。通观全书，于“欲”字后断句较为合理。

〔2〕其妙：指天地万物的微妙之处。其，代指上文的“天地”、“万物”。

〔3〕徼 (jiào 叫)：边界，引申为表面。陆德明《经典释文》：“徼，边也。”

【译文】

所以如果一个人经常保持清静无欲，就可以观察天地万物的微妙之处；如果经常多欲，就只能看到天地万物的表面现象。

【原文】

此两者同出^{〔1〕}而异名，同谓之玄^{〔2〕}。玄之又玄^{〔3〕}，众妙之门^{〔4〕}。



【注释】

〔1〕两者同出：空间和物质同时出现。两者，指“无”与“有”。没有“无”就没有“有”，反之亦然。一般认为应解为“同一个来源”，如高亨《老子正诂》说“此‘无’与‘有’，又何自来？皆自于道。……指实以言，天地之始，道也；道之相，无也。万物之母，天地也；天地之相，有也。”也就是说，“无”指“道”，“有”指“天地”，那么“无”与“有”就不是“皆自于道”，而是“有”来自“无”。

〔2〕玄：奥妙。

〔3〕玄之又玄：不断探索奥妙。这两个“玄”都用如动词，是探索奥妙的意思。“玄之又玄”，即探索再探索的意思，与四十八章“损之又损”句式一样。

〔4〕众妙之门：万物奥妙的大门。

【译文】

空间与物质同时出现而有不同的名称，它们都很奥妙。如果不断地去探索它们，就可以找到通向万物奥秘的大门。



二 章

【引语】

《道德经》书中含有丰富的辩证法思想，这是学术界普遍认同的。在这一章里，老子认为一切事物都有自己的对立面，失去其中的一方，另一方也就随之失去。他罗列出如下一些相互对立的事物：美丑、善恶、有无、难易、长短、高下、音声、前后等等，用以说明相互对立是事物存在的普遍形式，相互对立又相互依存。处于矛盾对立的客观世界，人们应当如何对待呢？老子提出了“无为”的观点。此处所讲的“无为”不是无所作为，随心所欲，而是要以辩证法的原则指导人们的社会生活，帮助人们寻找顺应自然、遵循事物客观发展的规律。他以圣人为例，教导人们要有所作为，但不是强作妄为。学术界有人认为第一章是全书的总纲；也有人认为前两章是全书的引言，全书的宗旨都在其中了。



【原文】

天下皆知美之为美，斯恶已^{〔1〕}；皆知善之为善，斯不善已^{〔2〕}。

【注释】

〔1〕 斯恶已：就显露出丑恶的东西来。斯，就。恶，丑，此处用作动词，显露出丑恶。已，同矣，语气词。

〔2〕 斯不善已：就显露出不善的事情来。已，同矣。

【译文】

如果天下的人都知道美好的东西是美的，那么丑恶的东西就显露出来了；都知道善良的事情是善的，那么不善良的事情就显露出来了。



【原文】

故有无相生^[1]，难易相成，长短相形^[2]，高下相倾^[3]，音声相和^[4]，前后相随。

【注释】

〔1〕有无相生：物质和空间在相互对立中得以产生。

〔2〕相形：相互比较。形，比较。

〔3〕相倾：相互依赖。倾，偏侧，引申为依赖。

〔4〕音声相和：音和声在相互应和中得以区分。形成音乐节奏的为音，简单的发音为声。

【译文】

有和无在相互对立中得以产生，难和易在相互对应中得以形成，长和短在相互比较中得以显现，高和下在相互依赖中得以存在，音和声在相互应和中得以区分，前和后在相互对比中得以出现。

【原文】

是以圣人处无为之事^[1]，行不言之教。万物作^[2]焉而不辞，生而不有，为而不恃^[3]，功成而弗居。夫惟弗居，是以不去^[4]。

【注释】

〔1〕处无为之事：做顺应自然的事。处，行，做。无为，